

交易员做假账搞欺诈 瑞银20亿美元蒸发

穆迪和标普考虑调低瑞银长期债务评级

英国警方16日对瑞士银行集团交易员奎库·阿多博利提出欺诈和伪造账目指控。这名交易员当天下午首次出庭,泪洒当场。

标准普尔公司16日说,鉴于操作员涉嫌违规交易致瑞银蒙受损失20亿美元的消息曝光,这家国际信用评级机构可能调低瑞银的长期债务评级。

伪造多个虚假账户

英国伦敦警方一名发言人16日说,瑞银员工阿多博利当天受到指控,罪名为“滥用职权从事欺诈和伪造账目”。

当天下午,阿多博利现身伦敦地方法庭出席听证。路透社记者注意到,他身着白衬衣和浅蓝色套头衫,一度擦拭泪水。听证持续时间较短。期间,阿多博利仅开口确认姓名。

根据法庭出示的资料,阿多博利涉嫌在2008年10月、2009年12月以及2011年1月至9月期间伪造多个虚假账户,并在2011年1月至9月的交易中使用欺诈手段。面对这些指控,阿多博利没有为自己辩护。

检察官戴维·利维认为阿多博利“通过滥用职权为自己谋取私利”,给瑞银造成超过15亿美元的损失,然而,瑞银15日则宣称损失了20亿美元。

31岁的阿多博利是瑞银“德尔塔1”交易平台的交易员,“德尔塔”是交易平台的级别,“1”表示这一平台规模最大。他主要负责买卖交易型开放式指数基金。

瑞银能“消化”损失?

瑞银方面当天没有回应阿多博利遭受指控一事。瑞银一名交易员说,今后两周,瑞银可能宣布裁员并取消奖金。

“在我所在的团队,大家被(违规交易曝光的消息)吓得够呛,”这名不愿公开姓名的交易员说,“大家一心想着保住饭碗。现在这种情形下,想去其他地方找份工作不容易。”

“(员工)士气低落……这(桩违规交易)十分有损我们的声誉。要知道,(阿多博利)涉足的

业务是我们认为不会出问题的领域。”

标普认为,“只要数额不超过20亿美元”,瑞银有能力“消化”因违规交易蒙受的损失。

天才青年自曝欺诈

31岁的嫌疑人阿多博利2006年加入瑞银,从后勤部门做起,快速升职。瑞银14日晚间发现交易出现问题,随后报警,警方在两个半小时后的次日凌晨逮捕阿多博利。

阿多博利毕业于英国诺丁汉大学计算机科学与技术专业,被朋友们形容为计算机天才,且“非常放松和乐天派”。

他的房东介绍,阿多博利很有天赋,他在瑞银驻伦敦分支机构附近租了一套公寓,周租金1000英镑,最近刚搬走。在他被捕前,他“脸谱”页面上的状态一栏显示:“我需要个奇迹”。当然,谁也没料到这个“奇迹”会以一种震惊全球的方式出现。认识他的人表示,阿多博利能谈会道、人缘极佳,而且是“派对”动物,身边不乏美女。他租住豪宅、夜夜笙歌。

案发后,有媒体爆料称,阿多博利在成为交易员之前一直在瑞银的交易清算室工作,这也许就是阿多博利能够长期避免东窗事发的原因;并且,瑞银不是通过银行的监控系统发现这起恶性欺诈事件,而是阿多博利本人向同事坦白后,瑞银方面有所警觉才向警方报案。

瑞银“后知后觉”的消息传出后,评级机构穆迪和标准普尔均表示,出于对瑞银风险控制能力的担忧,将考虑下调对瑞银的评级,现在已经把瑞银放入降级观察名单之内。

综合新华社 中国日报消息



阿多博利被带离法庭 新华社/路透

美国卫星要坠地 坠落地点尚不明

新华社专电 美国国家航空航天局16日公告,一枚服役20年的臭氧层探测卫星将于几天后返回地球坠毁,但具体坠地地点不明。

航天局说,这枚高层大气研究卫星返回地球时对公共安全构成的风险“极小”,因为卫星在返地途中,其大部分部件会在穿越大气层时燃烧殆尽,尽管仍有数百千克机械会残留坠地,但已不足以造成严重破坏。

“重返地球日期估计在9月23日,前后误差一天。返回地球的日期比预期提前是因为最近几天太阳活动明显增强,”航天局在其网站公布一份声明说。

这枚高层大气研究卫星实在是个大家伙,高3米,直径10米,重5.9吨,1991年由“发现”号航天飞机送入轨道。

“尽管在返回途中卫星会裂成许多块,但并不是所有部件都会烧毁,有可能出现部分部件砸到地面上的可能,航天局估计碎片会出现在方圆800公里的范围内,”声明说。

出售280处资产 东电筹集赔偿金

新华社专电 接近日本东京电力公司的消息源16日说,这家电力运营商打算出售旗下280处不动产,以筹集2000亿日元(约合26亿美元)赔偿金。

日本共同社援引消息人士的话报道,东电先前列出旗下大约350处资产,价值3000亿日元(39亿美元)。经过筛选,其中280处成为待售资产,包括位于东京市中心的总部大楼、员工宿舍以及旗下一些娱乐休闲设施。

东电面临可能高达数万亿日元巨额赔偿,不得不重组旗下资产以实现合理化配置。一些分析师估计,这家电力运营商需要为重建、控制核辐射、赔偿灾民损失等支付超过11万亿日元(1430亿美元)赔偿金。

东电总部位于东京内幸町,在附近区域有两栋大楼,颇受房地产商青睐。另外,5月关闭的地处涩谷的宣传设施“电力馆”、位于东京都世田谷区的公司宿舍地段优良,吸引不少目光。

按这些消息人士的说法,东电出售总部大楼后将以回租方式继续在那里办公。

巴方将于23日 提交入联申请

新华社专电 巴勒斯坦民族权力机构主席马哈茂德·阿巴斯16日说,巴勒斯坦下周将申请成为联合国正式会员国。

阿巴斯在约旦河西岸城市拉姆安拉发表电视讲话:“我们将去联合国,寻求我们的正当权益,要求让巴勒斯坦获得这一组织的正式会员国身份。”

巴勒斯坦过渡政府外交部部长里亚德·马勒基前一天说,巴方将于23日提交在联合国的诉求,但在此期间还会倾听其他意见。

巴勒斯坦寻求联合国承认其为以东耶路撒冷为首都的国家地位、成为联合国正式会员国。但外交人士普遍认为,这一诉求因美国拥有在联合国安全理事会的否决权而无法实现,巴方可能寻求在联合国升级其观察员实体身份为观察员非会员国。

但阿巴斯16日强调:“我们将去联合国安理会。至于其他选择,我们尚未决定。”

美国和以色列反对巴方在联合国的诉求。

尼日尔拒绝遣返卡扎菲之子

尼日尔政府16日明确表态不会将寄居尼日尔的萨阿迪·卡扎菲“归还”利比亚,理由是,作为一个主权国家,尼日尔有权自行处理各种要求和需求。

这番表态显然是对英法领导人的一则回应。先前一天,在利比亚访问的英国首相戴维·卡梅伦和法国总统尼古拉·萨科齐齐声表示,有信心获得尼日尔的合作。

拒绝遣返

马鲁·阿马杜,尼日尔司法和掌玺部长兼政府发言人。在16日的新闻发布会上,阿马杜明确回答记者提问,尼日尔不会把穆阿迈尔·卡扎菲的儿子萨阿迪·卡扎菲“送还”利比亚。

“遵照我们的国际义务,我们不能把某个人送往一个这个人可能因无法获得公正

审判而面临死刑的国家,”阿马杜说,“而另一方面,如果某个获得普遍认可的独立法庭通缉这位绅士或者其他人……尼日尔会履行其义务。”

司法承诺

萨阿迪不在国际刑事法院通缉名单之列,不在国际刑警组织“批捕”范围之内。但依照联合国安全理事会对联比亚的制裁,萨阿迪受旅行禁令限制不得前往其他国家。

尽管尼亚美方面已官方认可利比亚“全国过渡委员会”为利比亚的临时权力当局,但尼日尔政府同时确认,已“收容”总计32名卡扎菲家人及支持者,包括3名将军。尼日尔政府说,“收容”出于“人道主义考虑”。

尼日尔在作出诸多表态的同时,坚决否认卡扎菲本人在

尼日尔的传闻。阿马杜说,尼日尔会完全遵守国际承诺,不让任何受通缉的利比亚人入境尼日尔。

真正威胁

谈及寄居尼日尔的卡扎菲支持者现状,阿马杜说,包括萨阿迪在内的数十名卡扎菲支持者“在我们的护卫、监视和控制下”,尼日尔政府“会确保这些人不在尼日尔境内从事任何政治活动”。

这名发言人说,近期,“全国过渡委员会”的一支代表团会访问尼亚美,而且双方互访今后将成为常态。

阿马杜同时告诉媒体记者,所有人都在关注卡扎菲和他的支持者,但其实,这个地区的威胁不是卡扎菲,而是“基地”组织。

凌朔(新华社供本报特稿)

利“过渡委” 获联大席位

新华社专电 第66届联合国大会16日将利比亚在联大的席位交由利比亚“全国过渡委员会”。

法新社报道,联大193个成员当天投票,以114票赞成、17票反对、15票弃权的结果,决定将利比亚在联大的席位交由“过渡委”。这一举动意味着“过渡委”主席穆斯塔法·阿卜杜勒-贾利勒获准出席联大会议。

报道说,阿卜杜勒-贾利勒可能借出席联大之机与美国总统贝拉克·奥巴马及其他一些国家领导人会面。

联合国大会由联合国193个会员国组成,是联合国主要的政策审议机构。

第66届联大本月13日在纽约联合国总部开幕。